

**LA
PLAZA**

DOSSIER DE GIRAS
TOURING INFORMATION

LA CAUTIVA

de **Luis Alberto León**

dirigida por **Chela De Ferrari**





SOBRE LA OBRA

ABOUT THE PLAY

Perú, Ayacucho, 1984.

En medio de la violencia del Conflicto Armado Interno —una guerra que cobró la vida de miles de peruanos a lo largo de dos décadas—, llega a la morgue de Ayacucho el cuerpo de una joven de catorce años. Ante la incredulidad del técnico necropsiador, la niña despierta y empieza a hablar.

El joven tiene como tarea limpiar y preparar el cuerpo de la cautiva para el festejo de sus verdugos; el capitán y su tropa van a violarla. En un acto de compasión y valentía, el auxiliar se apiada de la joven e intenta salvarla transformando la funesta realidad en su fiesta de quince años.

La Cautiva es parte de una trilogía. Luis Alberto León elige tres episodios de la historia del Perú que considera nos dejaron huellas indelebles y que colaboraron a definirnos como nación.

A morgue room in Ayacucho, Peru, in 1984. Maria Josefa wakes up in a unimagined place to realize that she will be a victim of horror. The captain and his troop will rape her. The technical assistant in charge of getting her ready for the celebration of her executioners. Moved by compassion, the young man takes pity on her and transforms reality into her fifteenth birthday party.

Savia is part of a trilogy. Luis Alberto Leon has chosen three distinct episodes from Peruvian history which he considers have left indelible marks on our society and helped define us as a nation.

2015 Festival Internacional de Buenos Aires, Argentina
2015 Festival Internacional Cervantino de Guanajuato, México
2016 Santiago a mil, Chile
2017 Festival de Teatro Iberoamericano, Heidelberg, Alemania



CUESTIONADA POR SUPUESTA APOLOGÍA AL TERRORISMO

QUESTIONED FOR ALLEGED APOLOGY TO TERRORISM

La obra fue estrenada a finales del 2014 bajo la producción del Teatro La Plaza. Sin embargo, fue a comienzos del 2015 cuando encabezó los titulares de los medios al ser cuestionada por la procuraduría (entidad judicial del Estado) y por la Dircote (Dirección Contra el Terrorismo) por supuesta apología al terrorismo. La franca y decidida protesta del público, artistas y periodistas, así como del Ministerio de Cultura, forzó a que la procuraduría dejara de lado toda investigación, siendo hoy por hoy, un símbolo de la libertad de expresión del artista.

The play was released at the end of 2014 under the production of Teatro La Plaza. However, it was at the beginning of 2015 when it headed the media headlines when it was questioned by the prosecutor's office (judicial entity of the State) and by Dircote (Direction Against Terrorism) for alleged apology to terrorism. The clear and determined protest of the public, artists and journalists, as well as the Ministry of Culture, forced the prosecutor's office to abandon all research, being today, a symbol of the artist's freedom of expression.



SOBRE LA COMPAÑÍA

- ABOUT THE COMPANY

Teatro La Plaza es un espacio de creación teatral que investiga e interpreta la realidad para construir un punto de vista crítico que dialogue con su comunidad.

Abre sus puertas en el 2003 con el propósito de conectarse con su comunidad ofreciéndole una producción de obras capaces de cuestionar, provocar y sorprender. A través de textos de nueva dramaturgia, así como de clásicos bajo una mirada contemporánea, sus propuestas buscan formular preguntas claves que nos permitan entender mejor nuestra realidad, los agitados tiempos que vivimos y la compleja naturaleza del ser humano.

Con la intención de colaborar en el desarrollo de la dramaturgia local, en el 2013 crea Sala de Parto, un programa que estimula el nacimiento de obras y autores peruanos.

Teatro La Plaza is a theater creation space that investigates and interprets reality to build a critical point of view that dialogues with its community.

Opens its doors in 2003 with the purpose of connecting with its community by offering a production of works capable of questioning, provoking and surprising. Through texts of new playwrighting, as well as classics under a contemporary look, their proposals seek to formulate key questions that allow us to better understand our reality, the hectic times we live and the complex nature of human being.

With the intention of collaborating in the development of local playwrights, in 2013 La Plaza created Sala de Parto, a program that stimulates the birth of new Peruvian plays and authors.



INFORMACIÓN DE GIRAS

TOURING INFORMATION

Compañía | **Company** Teatro La Plaza

Dirección | **Direction** Chela De Ferrari

Dramaturgia | **Playwright** Luis Alberto León

Producción | **Producer** Mariana Soria

Elenco | **Cast** Nidia Bermejo, Alain Salinas, Carlos Victoria, Emilram Cossío, Rodrigo Rodríguez, Jesún Tantaleán

Escenografía y vestuario | **Stage and costume design** Chela De Ferrari, Luis Alberto León

Música | **Music** José Balado

Diseño de Iluminación | **Lighting Design** Jesús Reyes

Duración | **Length** 100 min

Estreno | **Premiere** octubre 2014, Teatro La Plaza, Lima, Perú.

Condiciones de Gira | **Touring Conditions**



CONDICIONES DE GIRA - TOURING CONDITIONS

Personas que viajan 10 Personas | **Touring Team 10 people**

Viáticos 35 € o 40 USD por persona al día | **Per Diem 35 € o 40 USD per person per day**

Pasajes Aéreos El festival o teatro de acogida debe proporcionar los pasajes aéreos | **Air Tickets To be provided by the host Festival or Theater.**

Honorarios 2 funciones: 3,000 USD netos c/u | **Performance Fee 2 presentation: 3,000 USD net each**

Más de 2 funciones: 2,400USD netos, c/u | **More tan two presentations: 2,400USD net each**

Descripción de montaje: Se require 2 días para montaje | **Setting Description 2-days set-up are a must**